

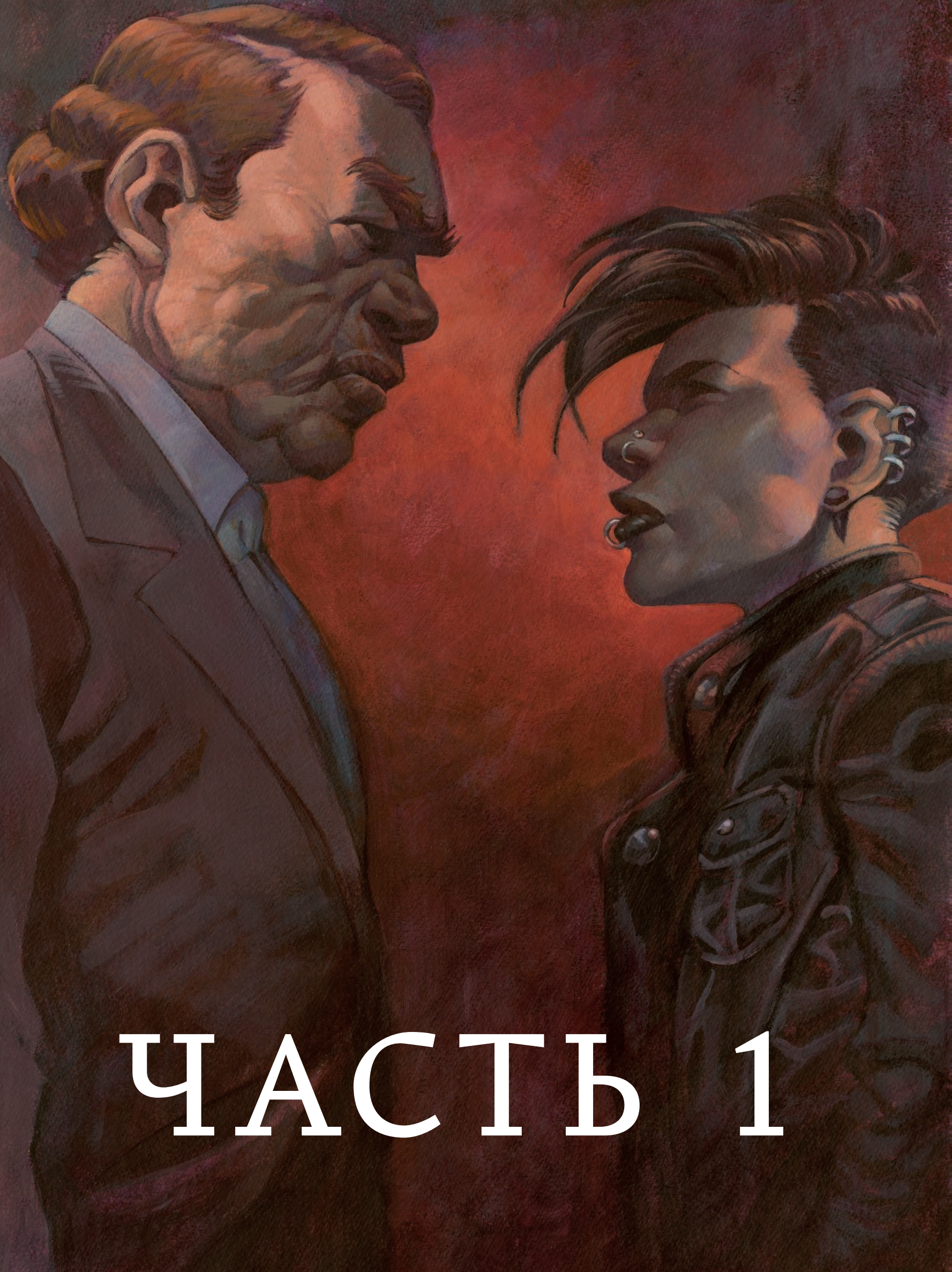
СИЛЬВЕН РАНБЕРГ
МАНОЛО КАРОТ

МИЛЛЕНИУМ

ДЕВУШКА, КОТОРАЯ ИГРАЛА С ОГНЕМ



МОСКВА
2019

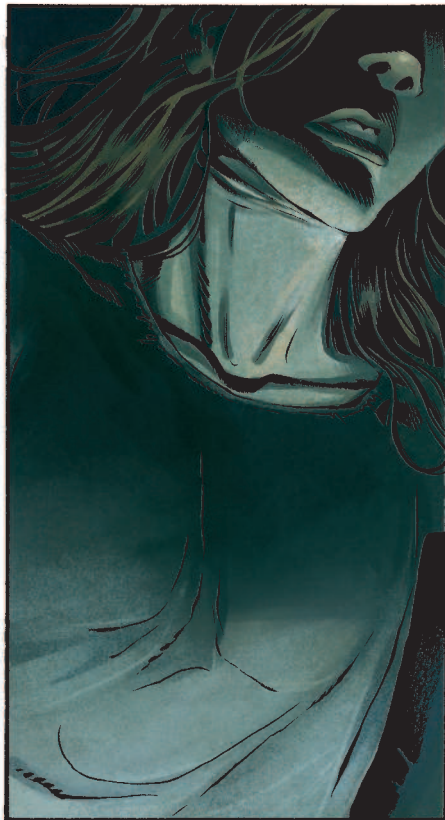


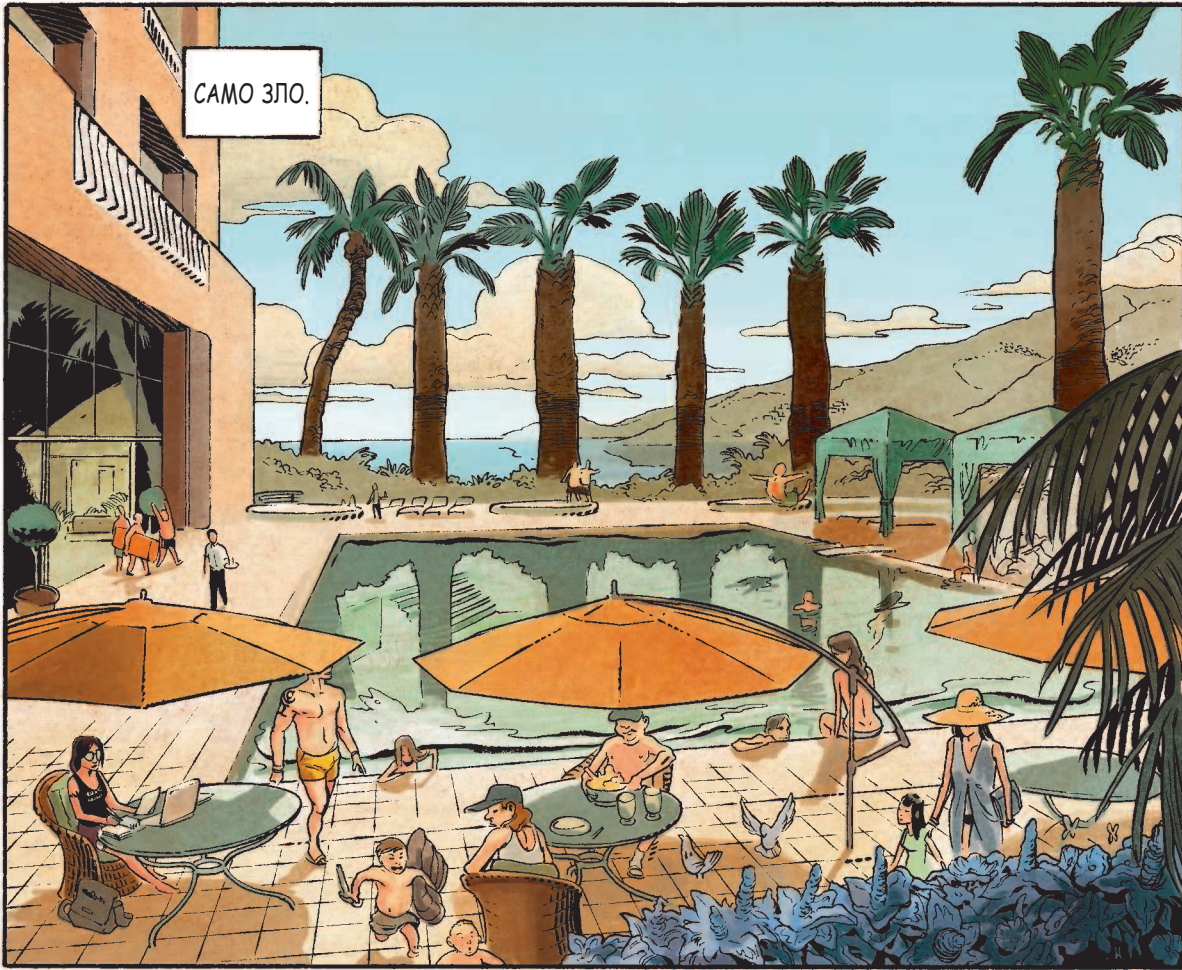
ЧАСТЬ 1



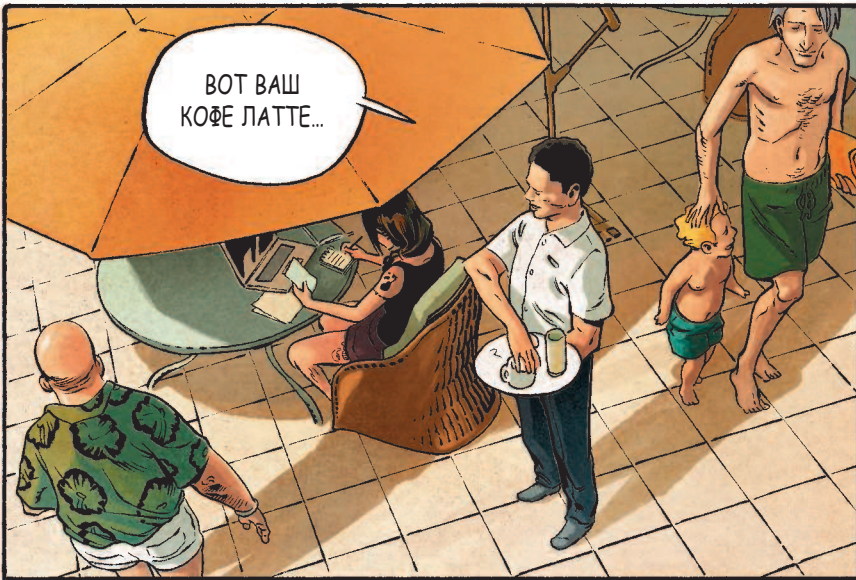
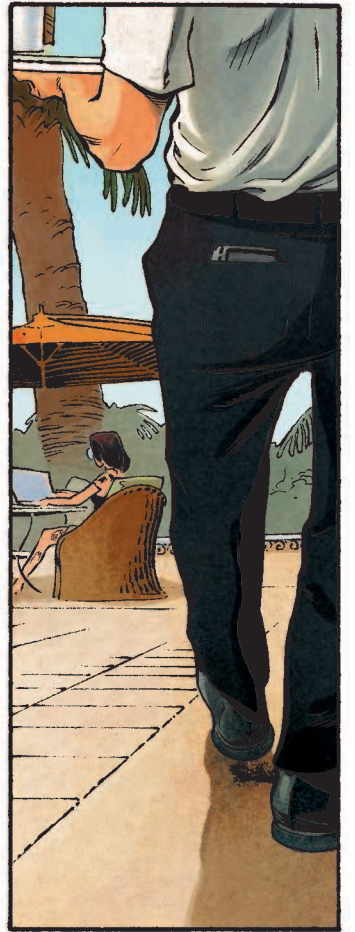
ПРЕДЫСТОРИЯ

После разразившегося скандала дискредитированный журналист Микаэль Блумквист принял предложение заняться розыском одной давно пропавшей девушки. Расследование свело его с загадочной хакершей, Лисбет Саландер, жаждавшей отомстить своему официальному опекуну. Вместе они раскрыли загадку исчезновения девушки, после чего Саландер помогла Блумквисту опубликовать в журнале «Миллениум» разоблачение, которое восстановило его репутацию. Обнаружив, что тот не отвечает взаимностью на ее чувства, Лисбет исчезла. Но прошел год, и она вернулась в Стокгольм, как раз накануне публикации нового расследования Микаэля...

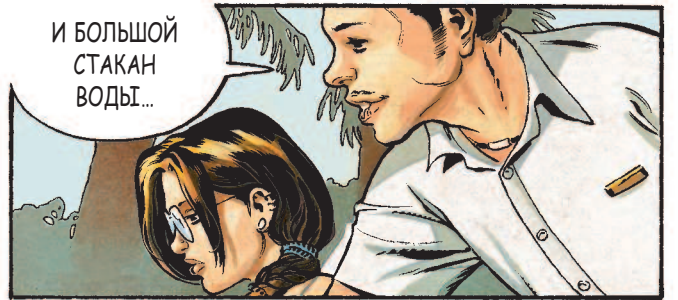




САМО ЗЛО.



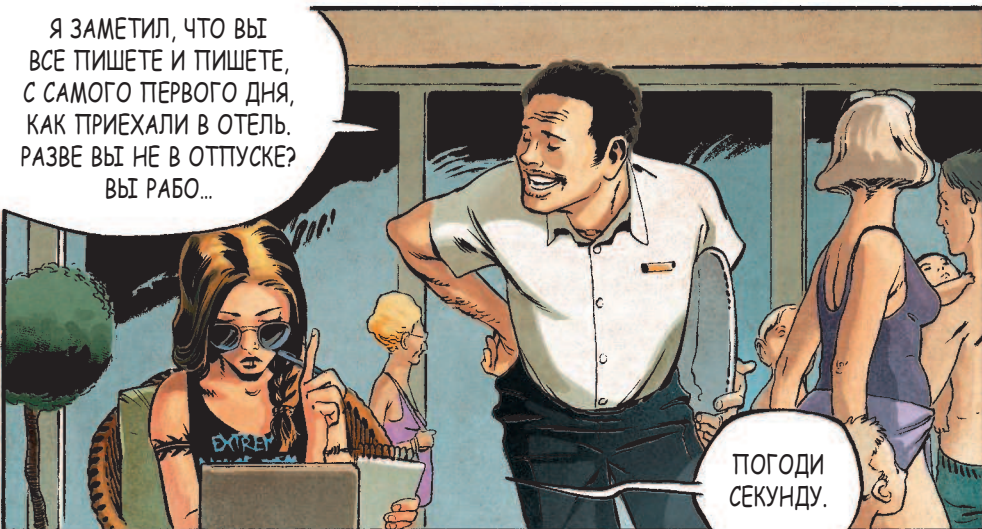
ВОТ ВАШ КОФЕ ЛАТТЕ...



И БОЛЬШОЙ СТАКАН ВОДЫ...



...И ЛЕД.



Я ЗАМЕТИЛ, ЧТО ВЫ ВСЕ ПИШЕТЕ И ПИШЕТЕ, С САМОГО ПЕРВОГО ДНЯ, КАК ПРИЕХАЛИ В ОТЕЛЬ. РАЗВЕ ВЫ НЕ В ОТПУСКЕ? ВЫ РАБО...

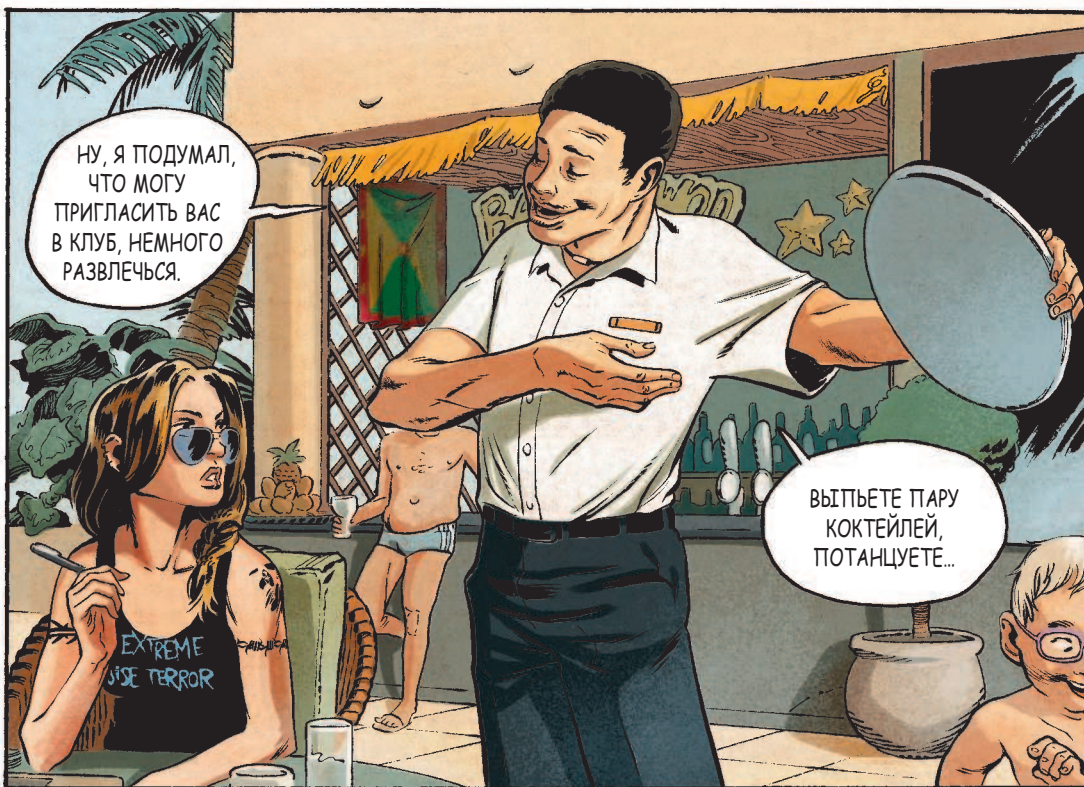
ПОГОДИ СЕКУНДУ.



...



ЗАЧЕМ ТЫ
СО МНОЙ
ЗАГОВОРИЛ?



НУ, Я ПОДУМАЛ,
ЧТО МОГУ
ПРИГЛАСИТЬ ВАС
В КЛУБ, НЕМНОГО
РАЗВЛЕЧЬСЯ.

ВЫПЬЕТЕ ПАРУ
КОКТЕЙЛЕЙ,
ПОТАНЦУЕТЕ...



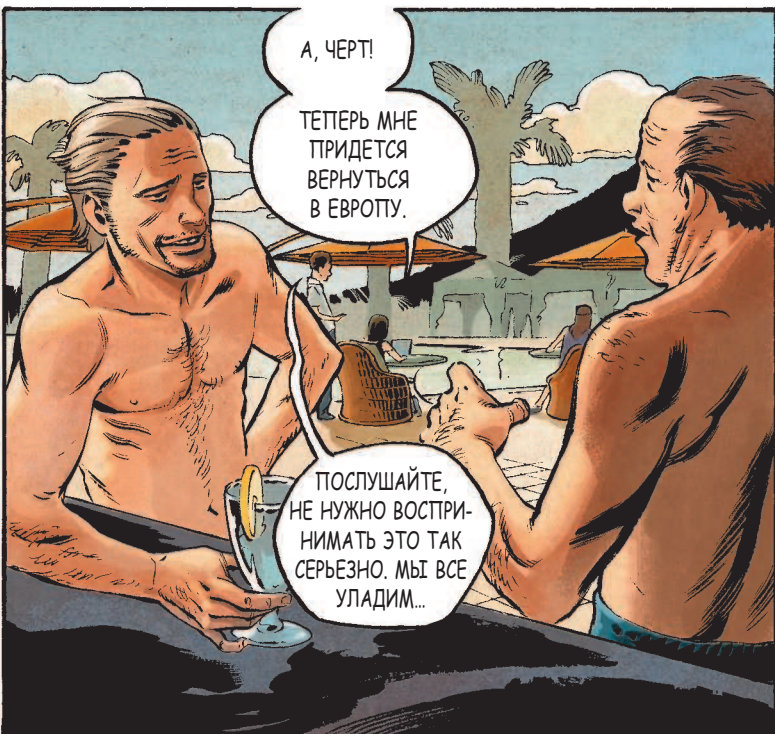
И Я ПОХОЖА
НА ТУ, КТО
ЗАХОЧЕТ
КОКТЕЙЛЬ...

И ПОТАНЦЕВАТЬ
С ТОБОЙ?



О, ПРОШУ
ПРОЩЕНИЯ.

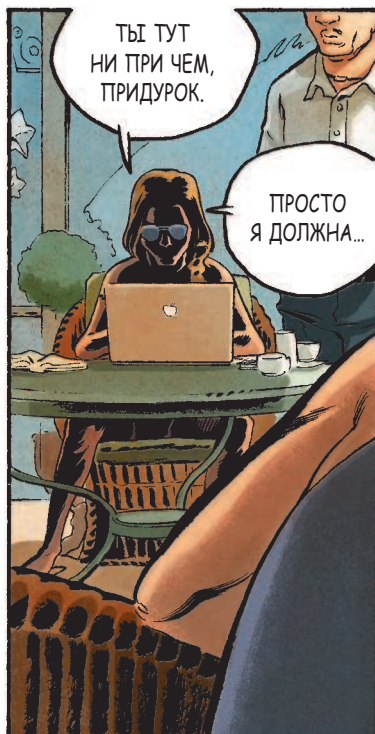
Я НЕ ХОТЕЛ
ВАМ
НАДОЕДАТЬ.



А, ЧЕРТ!

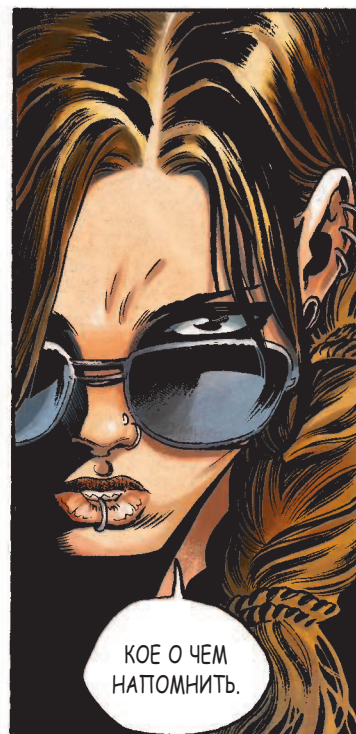
ТЕПЕРЬ МНЕ
ПРИДЕТСЯ
ВЕРНУТЬСЯ
В ЕВРОПУ.

ПОСЛУШАЙТЕ,
НЕ НУЖНО ВОСПРИ-
НИМАТЬ ЭТО ТАК
СЕРЬЕЗНО. МЫ ВСЕ
УЛАДИМ...



ТЫ ТУТ
НИ ТРИ ЧЕМ,
ПРИДУРОК.

ПРОСТО
Я ДОЛЖНА...



КОЕ О ЧЕМ
НАПОМНИТЬ.



ЕЩЕ ОДИН СКАНДАЛ
ВРОДЕ ДЕЛА
ВЕННЕРСТРЕМА
МОЖЕТ РАЗРАЗИТЬСЯ
В ЛЮБОЙ МОМЕНТ.



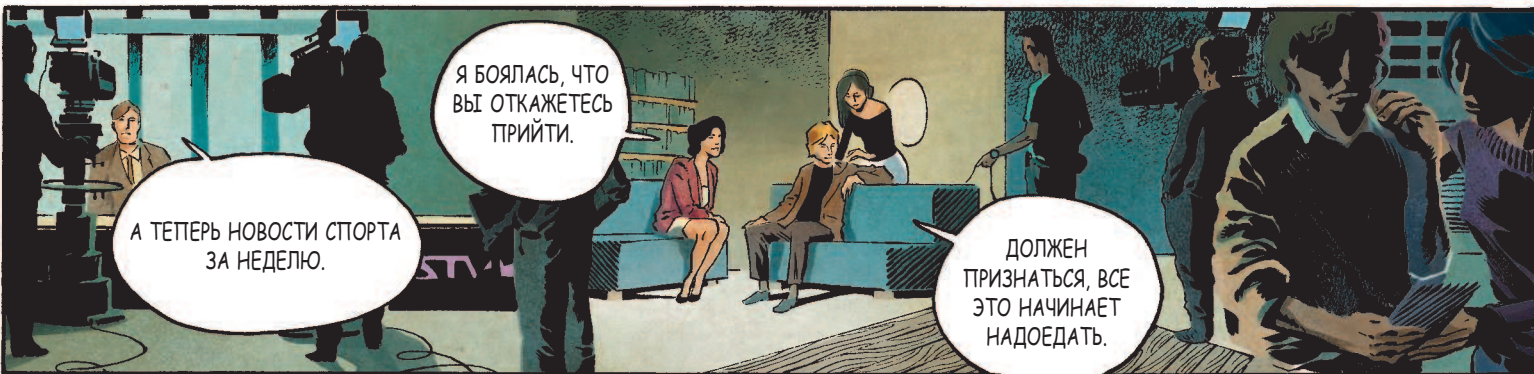
ТЮКА МИР БИЗНЕСА
ИГНОРИРУЕТ ЦЕННОСТИ
СПРАВЕДЛИВОСТИ, ДОЛЖНЫЕ БЫТЬ
ОСНОВОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО
ОБЩЕСТВА...

...ТЮКА ОПРЕДЕЛЕННЫЕ
КОМПАНИИ ПРИДЕРЖИВАЮТСЯ
СТРАТЕГИИ, КОТОРАЯ ОРИЕНТИРУЕТСЯ
НА ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ
И КОТОРУЮ МОЖНО НАЗВАТЬ
СОЦИОПАТИЧЕСКОЙ...



...МЫ ПРОДОЛЖИМ ВЫЯВЛЯТЬ
ПРЕСТУПЛЕНИЯ ЧАСТНОГО ФИНАНСОВОГО
СЕКТОРА ЭКОНОМИКИ, НЕ ПРОЯВЛЯЮЩЕГО
АБСОЛЮТНО НИКАКОГО УВАЖЕНИЯ
К ОБЩЕСТВЕННОМУ БЛАГУ.

СПАСИБО,
ЧТО ОТКЛИКНУЛИСЬ
НА НАШЕ ПРИГЛАШЕНИЕ,
МИКАЭЛЬ БЛУМКВИСТ!



А ТЕПЕРЬ НОВОСТИ СПОРТА
ЗА НЕДЕЛЮ.

Я БОЯЛСЯ, ЧТО
ВЫ ОТКАЖЕТЕСЬ
ПРИЙТИ.

ДОЛЖЕН
ПРИЗНАТЬСЯ, ВСЕ
ЭТО НАЧИНАЕТ
НАДОЕДАТЬ.



ВЕСЬ ПОСЛЕДНИЙ ГОД —
ЭТО БЕСПРЕРЫВНАЯ
ЧЕРЕДА РАЗНОГО РОДА
ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПРОГРАММ,
ИНТЕРВЬЮ И КОНФЕРЕНЦИЙ.
МНЕ НУЖНО ОТДОХНУТЬ.

НО ВЫ ЖЕ НЕ
ЖАЛУЕТЕСЬ НА
ПРЕВРАЩЕНИЕ
ИЗ ПАРИИ
В НАЦИОНАЛЬНОГО
ГЕРОЯ, ПРАВДА?



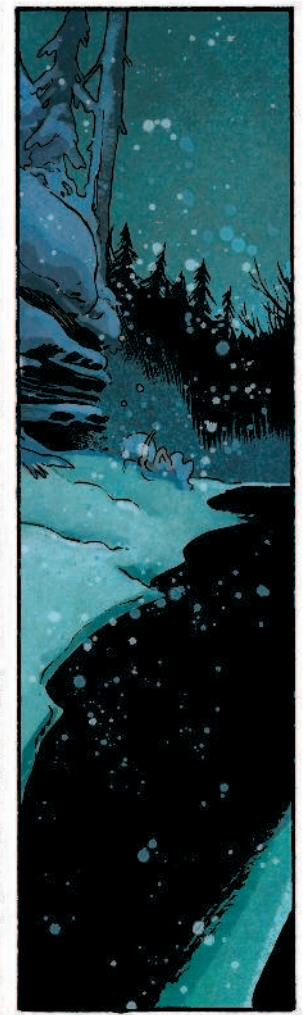
ДАЖЕ ГЕРОЯМ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ
СТОИТ ПРИТОРМОЗИТЬ. СЕЙЧАС
У МЕНЯ НАПРЯЖЕННЫЙ ПЕРИОД.

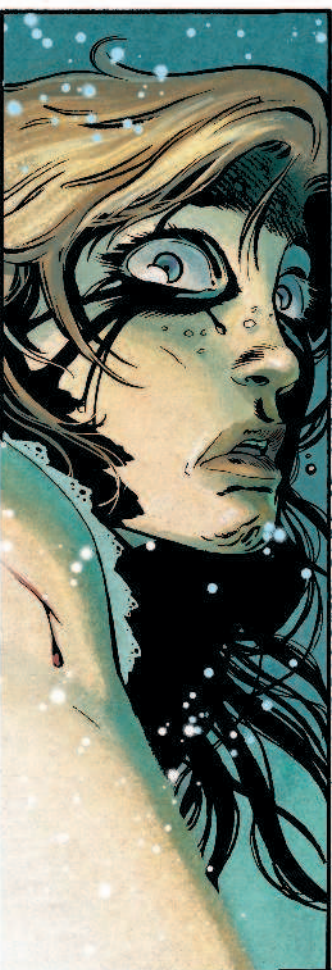
ОСОБЕННО ЕСЛИ УЧЕСТЬ,
ЧТО МЫ РАБОТАЕМ НАД
НОВЫМ МАТЕРИАЛОМ ДЛЯ
«МИЛЛЕНИУМА». ОН МОЖЕТ
ПОЛУЧИТЬСЯ ГРОМКИМ.



ПОДРОБНОСТИ
ЧЕРЕЗ ПАРУ НЕДЕЛЬ.







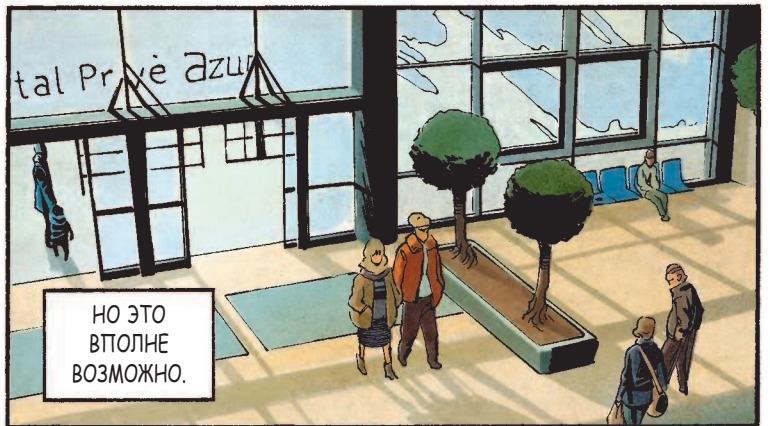
КАК Я ПРЕДУПРЕЖДАЛА, КОГДА МЫ РАЗГОВАРИВАЛИ ПО ТЕЛЕФОНУ...



...ЭТО ПОТРЕБУЕТ НЕКОТОРОГО ВРЕМЕНИ.



НЕСКОЛЬКО ОПЕРАЦИЙ И ПЕРЕСАДКА КОЖИ.



НО ЭТО ВПОЛНЕ ВОЗМОЖНО.



Я МОГУ ИЗБАВИТЬ ВАС ОТ ЭТОЙ ТАТУИРОВКИ, ГОСПОДИН БЬЮРМАН.



СПАСИБО, ДОКТОР.

ПРЯМО КАМЕНЬ С ДУШИ.



НЕ ХОЧЕТСЯ ПОКАЗАТЬСЯ БЕСЦЕМОМНОЙ, А ШВЕДСКОГО Я ПОЧТИ НЕ ЗНАЮ...

...ЧТО С ВАМИ ПРОИЗОШЛО?



НУ... В ОБЩЕМ...

У МЕНЯ СЛУЧИЛАСЬ ДЕПРЕССИЯ... И ПРИСТУП МИСТИЦИЗМА...



Я БЫЛ НЕ В СЕБЕ, И...

ЭТА ТАТУИРОВКА СВЯЗАНА С ТЕМ, ЧТО Я ТОГДА ПЕРЕЖИЛ.



НО ТЕПЕРЬ ВСЕ В ПРОШЛОМ!



РАДА ЭТО СПЫШАТЫ!
ИТАК, КАК Я УЖЕ
СКАЗАЛА, ПЕРВАЯ
ОПЕРАЦИЯ ЧЕРЕЗ
72 ЧАСА.

СПАСИБО,
ДОКТОР
БАВАРИ.



А ПОКА ПОСТАРАЙ-
ТЕСЬ РАССЛАБИТЬСЯ
И НАСЛАДИТЬСЯ ПРЕ-
КРАСНЫМИ ПЕЙЗАЖА-
МИ В ОКРЕСТНОСТЯХ
МАРСЕЛЯ.

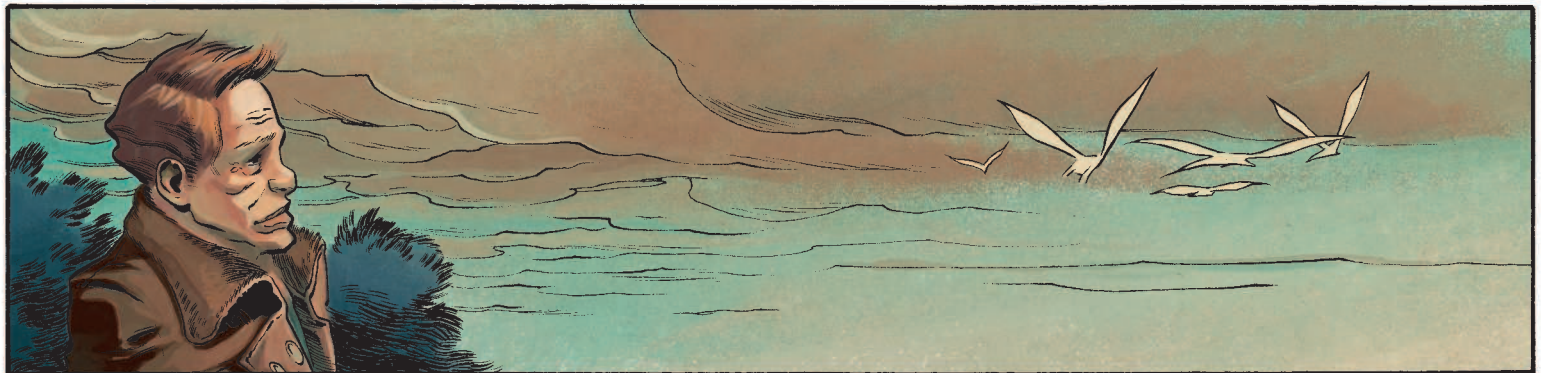
МОЖЕТЕ
ПРОГУЛЯТЬСЯ
ПО НАШИМ БУХТАМ...



ОНИ ОЧЕНЬ КРАСИВЫ
И В ЭТО ВРЕМЯ
ГОДА ПРАКТИЧЕСКИ
БЕЗЛЮДНЫ.



ПРЕВОСХОДНОЕ
МЕСТО, ЧТОБЫ
ПРИВЕСТИ В ПОРЯ-
ДОК СВОИ МЫСЛИ!



ИДИОТ.



РАЗВЕ Я ТЕБЯ
НЕ ПРЕДУПРЕ-
ЖДЛА?

?!!

